

第67次会议简要记录

主席：哈迪德先生 (阿尔及利亚)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目123：1994-1995两年期方案预算(续)

联合国电信系统

第10、15、16、17、18及19款下的订正概算：在自然资源和能源领域内分散活
动和资源

特别代表、特使和有关职位

议程项目133：联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的措施(续)

议程项目168：人事问题(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.67
1 July 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时25分宣布开会

议程项目123: 1994-1995两年期方案预算(续)

联合国电信系统(A/48/7/Add.9; A/C.5/48/11/Rev.1和Corr.1)

在第10、15、16、17、18及19款下的订正概算: 在自然资源和能源领域内分散活动和资源(A/C.5/48/76)

1. MSELLE先生(行政和预算问题咨询委员会主席)指出,电信系统问题已由咨询委员会审议了一段时间了。现有系统是新旧、部分拥有和部分租借的混合体,有很多缺陷,特别是费用昂贵,无法在全球范围充分满足联合国的需要,例如在与维持和平行动联系方面。有些设施,例如备用口声语言数据电路就不能保证24小时的语言和数据传送。

2. 秘书长建议以欧洲为中心站,设立7个地面站,同时提高纽约地面站的技术能力。这样就可扩大和提高现有系统,那时就可不用国际海事卫星组织的设施,而改用国际通讯卫星组织的设施。

3. 咨询委员会对这些建议的成本效益问题进行了审议,尽管所提供的一些资料不够充分有力,但咨询委员会仍认为,实施这些项目是有利而且能够节约资源,有鉴于此,委员会建议核准这项建议。费用将在维持和平行动预算和由经常预算筹资的活动之间分担,在这方面,咨询委员会请秘书长为公平分派这些费用拟订一个简单的公式,同时考虑到用途和通信量。

4. 正如在其报告(A/48/7/Add.9)第34段中所指出的,咨询委员会建议目前不增拨任何经费。这个问题还可在秘书长今后提交报告时再次讨论。

5. 关于在自然资源和能源领域内分散活动和资源的订正概算问题,咨询委员会建议,如果这些建议得到核准,那么就应根据秘书长的建议在各款之间进行调整。这些调整将反映在1994-1995两年期方案预算的第一次执行情况报告中。

6. THOMPSON女士(总务主任)介绍秘书长关于联合国电信系统的报告(A/C.5/48/11/Rev.1和Corr.1)。她说,电信网络的改进有助于提高维持和平行动领域的通信能力,并有助于日常的管理工作。技术专家们已对这些建议进行了审查,认为这些建议的成本效益高,而且能够节约资源。专门机构也对经过提高的网络表示了兴趣。接受这些建议能够更有效地利用纽约的大的地面站,从而可以使已经进行的投资获得更大的收益。欧洲中心站的地点还没有最后定下来,但很可能是日内瓦或维也纳。

7. TAKASU先生(财务主任)介绍秘书长关于在自然资源和能源领域内分散活动和资源的报告(A/C.5/48/76)。他说,秘书长对使联合国与各会员国关系更加密切的问题很感兴趣,并已设立了一个工作组,以审查总部的哪些活动可由区域委员会更有效地进行的问题。结论是,咨询服务、以及在自然资源和能源领域中的责任和资源方面都可以移交过去,这样做将是有益的。

8. 与咨询服务有关的建议已补充到1994-1995两年期方案预算中,但未能及时把第二个要点列入预算中。委员会面前的报告反映了总部和区域委员会之间进一步的协商,这份报告是根据大会和经济及社会理事会通过的标准编写的。决定是应当有一个单一的综合技术合作方案,并根据比较优势由发展支助和管理事务部或区域委员会责任实施。这样,正如报告所指出的,建议把9个专业人员和9个一般事务人员的员额从该部重新调拨给区域委员会。关键的6个专业人员员额仍保留在总部。考虑到协商过程造成的拖延,秘书长希望向委员会提出的建议能被接受,并且能从1994年7月1日开始实施。

9. BOIN先生(法国)说,从财政角度来说,这些建议似乎能节约277 500美元,会员国对此表示欢迎。尽管如此,他的理解是,第二委员会对是否需要把责任移交给区域委员会表示保留,有鉴于此,他问道,第二委员会对此事是否已作出任何决定,以及第五委员会对即将采取的步骤是否有法律依据。

10. MICHALSKI先生(美利坚合众国)说,美国代表团对秘书长关于分散活动的建

议没有异议,这似乎是迄今为止结构调整影响到外地活动的唯一实际结果。

11. 但是,美国代表团对关于电信系统的评价感到担忧。委员会正被告知,一个费用非常昂贵的项目将实际上成为不需任何费用的。此外,在大会高峰期之外,这么晚才分发咨询委员会的报告似乎没有任何理由。美国代表团坚决反对被迫根据完全不尊重会员国的秘书处的日程安排进行工作。

12. 综合管理信息系统最初预算为2 900万美元,但最后增加为8 000多万美元,考虑到这种不幸历史,人们对所谓扩大和提高现有通信系统就能实现节约的说法表示怀疑。在联合国,象这种费用激增的情况似乎比比皆是。在这里,曾被认为是划算的项目超出最初的估算,而且往往比他们所取代的系统还不好用。秘书长的建议谈到相当多的维持和平行动,但美国代表团认为并不准确。从所提供的资料中显然看不到节约费用的可能性。

13. 联合国的通信问题不是由于缺少设备造成的,相反是由于总部缺乏决策能力造成的,对这个问题,这些建议没有提出任何解决办法。例如,扩大通信能力也无法抵消缺少最新的电话簿的问题,从改善联合国的通信方面来说,印发电话簿可以说是一个更好的投资。在这方面,他问什么时候能印发一个新的电话簿。

14. 不论总务主任提出了什么理由,都应让各会员国有机会由他们自己的技术专家对这些建议进行详细审查。另一个让人感到好奇的问题是,在财政拮据的情况下,秘书处毫不犹豫地建议增加大笔支出。考虑到地面站运转和维修需要54个员额的情况,很难相信能够节约费用。他指出,现有系统并不很陈旧,在开始使用时曾向委员会保证完全能满足联合国的需要。最好能够通过 with 现有通信服务供应者进行合同谈判来达到节约的目的。

15. 咨询委员会报告(A/48/7/Add.9附件二)中的电话费率比较表中所显示的数字有些令人惊讶。例如,已公布的打往索马里的电话接商业费率计算为4.91美元,而减价的商业费率却是8.41美元。非常希望对表中明显不一致的数字作出解释。

16. 简言之,美元代表团坚持反对这些建议,这种建议只是为了建立一种具有很

大能力、但却非常麻烦累赘的系统,这绝不可能节约费用。

17. STÖCKL先生(德国)赞同美国代表关于分发电话簿问题的意见,并同意法国代表就分散活动提出的意见。关于秘书长有关分散活动的报告(A/C.5/48/76)第10段,他问道,在已经移交责任的情况下,为什么没有调整这些员额。他问道,在将要调整员额的地方,这对在总部员额任职者会有什么影响,这个人是否要被调走或需要找一个新的员额。最后,似乎其他机构、例如方案和协调委员会或第二委员会都没有审议过分散活动的问题,这个方面需要进一步研究。

18. STITT先生(联合王国)说,各国政府在核准秘书处建议的大的资本项目时采取谨慎态度是合情合理的。拟议的通信系统将重新调整联合国系统内和维持和平行动及外地行动管理人员之间的管理资料的流动。但各位成员应了解,所涉管理并不仅是资料流动问题、而是决策问题。决议并没有提出,维持和平行动管理工作的改善能够通过大量增加资料流动来实现。负责维持和平行动行政管理的部门已被资料交流搞得应接不暇,根本无法保证这一进程能够改善而不是影响成本效益。

19. 在确保项目管理取得令人满意的结果方面,可以通过最近进行的综合管理信息系统(管理系统)项目中吸取一些教训。所提交的文件没有对项目的技术困难作出明确解释,这个项目主要是在内部开发的,与外部进行的技术协商非常有限,主要是通过国际电信联盟(国际电联)进行的。必须慎重仔细地起草建议,并在实施过程中对参数变化保持适当控制,特别是在技术发展迅速的领域中。希望从秘书处得到有关技术方面的更多的资料。

20. 此外,还对秘书处与联合国其他机构相比,在作为电信系统的经营者和主要使用者方面所起的作用提出了一些问题。应向各位成员提供行预咨委会在其报告(A/48/7/Add.9)第17段中用于陈述理由的资料,这是因为专门机构无法偿付资本费用。显然,主要的电信义务是由联合国系统其他部门承担的,因此也应向他们提供各种新的研究成果。那个段落似乎试图结束这种讨论。此外,如果联合国要成为一个系统的管理者,但其费用是由联合国秘书处以外偿付的,那么就on须研究其管理结构

和政策问题。向第三方使用者征收1%的费用似乎太少了。应尽力避免产生超国家的电信经营者。必须就此事紧急作出决定,但目前仍缺少必要的资料。

21. MERIFIELD先生(加拿大)说,关于分散活动的问题,经常预算第20款下有哪些职能尚不明确,这些职能由支助费用供资,其中大部分是预算外资源。

22. 对实务支助的作用还有一些不明确的地方。秘书长报告(A/C.5/48/76)第10段提到把某些职能改由环境规划署和贸发会议负责,但实际上并没有把员额拨过去。此外,发展支助和管理服务部(发展支管部)的作用似乎并没有减少,因为分配用于水和矿物的资源并没有移交给环境规划署或贸发会议。从文件中可以看出,给发展支管部的资源数额太多,因为它可以在少于9名专业人员员额的情况下进行工作;这也可化为要求削减的一个理由。

23. TAKASU先生(财务主任)说,关于分散活动的建议,这些努力是因为秘书处和会员国提出的关切而进行的。秘书长提出了通过与部门间工作组和区域委员会讨论在区域级别上进行更多努力的领域。在预算第20款下的关于移交职责和转移资源的第一个建议改变了资源分配情况,60%的资源分配给区域办事处,40%分配给总部。这项建议已得到大会核准并已实施。关于第二个建议的协商当时还未结束,只是在年初才得出结论。发展支管部的15个专业人员的员额被认为是“被冻结的员额”,因为分配给这些员额的资源尚未最后确定下来,但这些资源仍在预算中。这项建议要求在秘书处负责这些领域的各部门中分配这些员额,因为已决定在总部只保留最低限度的核心工作人员。分散活动的目的是改善方案执行情况。希望能节省财政资源,但这并不是主要的考虑。

24. 关于政府间机构参与的问题,秘书长关于区域合作的报告(E/1993/85)已提交给经济及社会理事会1993年夏季会议。理事会对报告表示欢迎,同意加强联合国在区域一级的工作,并敦促秘书长继续努力。根据各会员国授予的职权,大会第四十八届会议已采取了适当行动。

25. 在秘书长的报告中,第10段并不没有讨论转移职责的问题,只是要指定办事

处作为负责水和矿物资源问题的区域协调中心。由于其目的是把更多的工作人员员额转移给区域委员会,因此,在这个员额上的现任工作人员就会被调派到区域委员会。等级划分结构是以对所需专门知识进行详细调查而确定的。可以肯定的是,区域委员会在这些领域中已有很扎实的方案;分散活动只不过是加强这些方案而进行的适当努力。

26. GOICOCHEA女士(古巴)说:关于第10段,贸发会议在其已分配的资源范围内很难额外承担矿物方面的职责。已多次提请大会注意贸发会议在资源方面的问题。经济及社会理事会关于区域化的决定是一个敏感问题,涉及到结构调整的第三阶段。

27. CLAVIJO先生(哥伦比亚)提到A/C.5/48/76号文件时说,关于文件中所载的建议、特别是与在自然资源和能源领域中分散活动的建议,第五委员会应征求第二委员会的意见。哥伦比亚代表团一贯支持确保得到技术合作的国家能更多的参与的措施,哥伦比亚不反对这些建议,但条件是这些建议不会影响到总部门的资源。联合国贸易和发展会议(贸发会议)具有很多相对有利条件;但也需确保贸发会议能得到充分的资源。

28. 关于水资源,他的理解是,这个领域中的活动是由一个由世界银行、联合国开发计划署(开发计划署)和政策协调和可持续发展部的代表组成的工作小组负责协调的;秘书处应对A/C.5/48/76号文件第10段中所反映出来的把这些职能改由联合国环境规划署(环境规划署)负责的决定会对现有的人力分工产生什么样的影响作出解释。

29. TAKASU先生(财务主任)说,问题不在于转移资源,而在于指定一个办事处作为协调中心。贸发会议在矿物资源部门有最扎实的方案。发展支助和管理服务部需要一个专业人员员额,因为自然资源委员会负责审查这个方案。

30. 由环境规划署在全球范围承担水方面的职责的决定并不意味着其他机构在该领域中没有投入。至于哥伦比亚代表提到的工作小组的情况,他此时无法回答这

个问题,但以后会对此作出解答的。

31. THOMPSON女士(总务厅长)在答复就提议的联合国电信系统提出的问题(A/C.5/48/11/Rev.1和Coor.1和A/48/7/Add.9)时说,编写一本新的联合国电话簿所涉及的困难并不是技术性的困难,而是同联合国进行中的改组有关,因为这种改组使一版又一版的电话簿一出来就过时了。希望在7月份能够印发一个初步的版本,其内容至少包括各部门的高级层次。

32. 她不知如何确切地回答美国代表提出的问题,她不同意维持和平活动的水平将降低这一假设;她认为这种活动只会增加。关于卫星技术,容易过时的并不是抛物面天线,而是计算机;但是计算机通常是单元部件结构,可以更新。

33. 秘书处所要求的新员额数是29而不是54。

34. 联合国使用租线网络,每分钟付费\$0.85。维持和平行动使用国际海事卫星组织的设施每分钟付费\$6.50;秘书处希望逐步停止使用这种安排,改为采用费用较低的技术类型。外勤业务司确信,卫星网络的费用将在两年内收回。

35. 租线网络的费用每隔一年谈判一次,在没有直通线路的地区,联合国支付和美国政府同样的费率。

36. 联合王国的代表就项目管理结构发表的评论是中肯的;她所在的部已指派一名资深工作人员参加该项目并将继续加强该项目。

37. 会议事务厅采取的技术革新减少了大会所需的临时员额数量,确实节约了经费。

38. 如A/C.5/48/11/Rev.1号文件第15段所指出,对希望使用卫星网络的联合国系统其它组织将按在基本费率基础上加1%的标准收费。7个卫星抛物面天线将完全根据联合国的需要作出调整。

39. 联合国采用电信技术的速度并不很快。自1987年以来,就一直在考虑卫星网络。设在亚的斯亚贝巴和内罗毕的联合国办事处由于缺少数字技术而继续处于不利地位。

40. MICHALSKI 先生(美利坚合众国)说,他对刚才提供的资料持有异议。他请秘书处具体说明1984年以来投资在电信方面的资金数额;显然已经作出了一些改善。

41. 任何暗示美国代表团抵制进步、不批准审议中的提议的说法都是不能接受的。尤其是列举亚的斯亚贝巴和内罗毕的目的是在美国和这两个有关国家之间制造磨擦。如果秘书处就改善没有新系统的地区的电信提出建议,这将是有益的。

42. 他还希望得到关于向建议中提到的区域传输数据或打电话的费用的资料。人们的疑问是,其观点被引用的专家是否阅读了所有背景文件。

43. 在联合国内对任何事情说不都是困难的。美国代表团再也不能容忍的是,先收到这样的建议,然后在压力下相信秘书处告诉它的一切,美国代表团也不能接受会员国乐意批准它们收到的任何建议的现象。

44. 关于新员额的数量,他提请注意A/C.5/48/11/Rev.1号文件表1,该表共要求配备54名工作人员。这些员额中的29个员额经费来自经常预算,其余25个员额的经费来源不清楚。

45. 总务厅长说,将在非正式磋商中讨论使用网络的1%附加费问题。但是在其报告(A/48/7/Add.9)第17段中,咨询委员会指出,这种安排在技术上和法律上都不可取。秘书处无视咨询委员会的建议,因而损害了自己的信誉。

46. 此外,他不能理解的是,如果该项目具有如其所称的那样多的好处和那样高的成本效率,为什么会被耽搁这么长的时间。也许正如总务厅长所说,该项建议在秘书处中经过了很多讨论,但是会员国并未对其进行彻底的审查。美国代表团不能接受根据秘书长报告中提供的资料所提出的这项建议。

47. 此外,美国代表团从来没有支持维持和平行动数量将减少这种假设,美国代表团对维持和平的承诺没有任何改变。美国政府主要关心的是秘书处进行的成本效益分析的不足之处。

48. 主席说,该事项将保留下来继续讨论。

特别代表、特使和有关职位(续)(A/C.5/48/L.70)

决议草案A/C.5/48/L.70

49. KABIR先生(孟加拉国)作为报告员在介绍决议草案A/C.5/48/L.70时说,该决议草案是非正式协商的结果。在提请注意第3、4和5段后,他建议不经表决通过该决议草案。

50. 决议草案A/C.5/48/L.70通过。

51. 主席说,委员会已结束对议程项目123的审议。

议程项目133: 联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措(续)(A/C.5/48/L.69)

决议草案A/C.5/48/L.69

52. EMERSON夫人(葡萄牙),副主席,介绍了主席在非正式协商后提交的决议草案A/C.5/48/L.69,她提请注意第1、3、4和7段。第8段授权秘书长承付1994年8月1日至9月30日期间维持联合国西撒哈拉全民投票特派团的费用,每月费率至多不超过毛额340万美元,这笔数额将从未支配经费余额中承付。在这方面,他指出,这项余额并未反映支付给委员会的摊款,这将是委员会需要讨论的事项。建议不经表决通过该决议草案。

53. 决议草案A/C.5/48/L.69通过。

54. MICHALSKI先生(美利坚合众国)解释美国代表团对刚才通过的决议草案的立场。他说,美国所以参加了关于该项措施的协商一致意见是因为列入了第4段,该段请秘书长在30天内就充分执行经大会第45/250号决议核可的咨询委员会的各项建议及该决议内通过的各项建议的情况提出报告。美国代表团期待收到这份报告,该报告将对美国政府今后对筹措维持和平行动经费的立场产生重大影响。这里还涉及一个更具根本性的问题,即会员国根据《宪章》第17条控制联合国的资源和预算的权力问题。

议程项目168：人事问题(续)

《工作人员细则》的修正：秘书长的报告(续) (A/C.5/48/37和Add.1)

有限期间任用：新的300号编 (A/C.5/48/CRP.2)

55. DODSON女士 (人事厅长) 说, 秘书长关于修正工作人员细则的报告(A/C.5/48/37) 中没有提到全面逐级审查, 取而代之的是一种新的连续审查制度。除了特别服务协议外, 目前并没有联合国可以用来迅速动员和部署工作人员的订约机制。修正的300号编提供了两类非职业任用: 从事会议和其它短期服务的长达6个月的短期任用以及不超过三年、特殊情况下不超过四年的有限期间任用; 后一类人员从事的活动从选举监测和缔结和平到技术合作和人道主义行动都包括在内。应当注意到, A/C.5/48/37/Add.1号文件修订了细则, 删除了对有限期间任用的至少3个月的限制。

56. GOICOCHEA女士 (古巴) 说, 人事问题应在大会第四十九届会议审议, 这特别是因为联合检查组计划向该届会议提交一份详细的研究报告, 内容涉及与人事政策有关的所有问题, 包括征聘做法问题。她很想知道, 在根据新的300号编聘用工作人员时, 秘书处如何计划考虑到公平地域分配原则。委员会在第四十九届会议期间深入分析与征聘工作人员有关的所有政策之后可以决定对该决议的立场。古巴代表团很想知道, 为什么第五委员会在审议一个秘书长似乎已经决定了的问题。古巴代表团希望知道该行动同关于征聘工作人员的政策和这些政策的变动的政府间决定的关系。

57. ORLOV先生 (俄罗斯联邦) 说, 与征聘工作人员为数目日增的联合国维持和平行动服务有关的问题, 现有的工作人员条例没有一条能够以最少的费用迅速加以解决。新起草的300号编细则并没有澄清问题。他并不完全理解短期任用和有限期间任用之间的区别。有限期间任用工作人员应列入单独号编。他还对有限期间任用合同的规则范围持有疑问, 他很想知道这一类工作人员是否包括外勤技术合作工作人员。他看不出这类工作人员的标准同200号编的标准之间的差别。鉴于薪酬之间的

差异这些标准是必须的。此外,俄罗斯联邦代表团对300号编工作人员参加联合国养恤基金的规定持有严重保留,因为这些工作人员由于其服务期限没有权利享受养恤金。在这方面,行政支出和人事费无疑将会增加。因此,秘书处对这些工作人员参加和不参加养恤金而引起的联合国费用进行比较分析将是有益的。

58. KHENE先生(阿尔及利亚)以77国集团的名义发言。他说,因为非常不可能在这次会议上作出决定,整个问题应当推迟并在委员会另一次会议上讨论。

59. STOCKL先生(德国)说,他希望知道国际公务员制度委员会(公务员制度委员会)对该问题的立场。因为秘书处需要有工作人员细则来处理数量日增的短期合同,可以在大会第四十九届会议深入审议所提议的细则之前临时批准这些细则,到第四十九届会议时委员会还有可能收到公务员制度委员会的报告。

60. SHARP先生(澳大利亚)说,如果新的300号编的目的是给秘书处以更大程度的灵活性,澳大利亚代表团将在原则上支持新的300号编。但是第五委员会的作用必须澄清;如果希望第五委员会核准这些修正,需要提交一份关于所设方案预算问题的说明。他和德国代表一样,欢迎公务员制度委员会对该问题立场的资料。

61. BOIN先生(法国)说,他的理解是,委员会只是被要求注意这项建议。根据《宪章》第101条,委员会有权利和义务核准与联合国工作人员有关的细则,对于雇主为这些工作人员养恤金提供的补助金,他要求作出一些澄清。法国代表团赞成作出一项特别安排,兼顾对待300号编工作人员的必要灵活性和委员会适当履行职责的义务这二者。该问题应当在大会第四十九届会议上审议,那时委员会还会收到公务员制度委员会提供的资料。

62. ROTHEISER女士(奥地利)说,需要有新的条例来应付联合国内、特别是维持和平领域中发生的变化。他希望知道,法律事务厅是否参与起草300号编,对有限期间工作人员而言四年的任用是否太长。关于执行300号编的政策,奥地利代表团希望获得更多的资料。他同意澳大利亚代表团的意见,即需要一份关于所涉方案预算问题的说明,并支持国际公务员制度委员会的参与和将辩论推迟到大会第四十九届会

议。

63. GRAHAM女士(美利坚合众国)说,为了保护联合国和属于新300号编的工作人员,解决与征聘程序有关的问题是重要的。虽然每个合同有四年的上限,但是并不清楚有限期间工作人员是否可以在全部职业生涯中获得若干个300号编合同。在这方面,她希望知道,在这种特殊情况下,联合国的义务或责任是什么。

64. BONIS女士(荷兰)请秘书处提供关于选择合同类型的标准的更多的资料,尤其是在技术合作领域。

65. 主席说,如果他听不到反对意见,他将认为委员会同意建议大会将对该问题的审议推迟到大会第四十九届会议。

66. 就这样决定。

67. DODSON女士(人事厅长)说,该问题肯定将在大会第四十九届会议上再次审议,开发计划署目前正在使用该套工作人员细则,秘书处希望至少对重大维持和平行动的当地工作人员使用这套细则。秘书处在这方面的程序将基本上根据条例12.2和12.3.迫切需要有新的工作人员细则来代替目前采用的主要为维持和平行动雇用短期工作人员的费用高昂的特别服务协议制度。根据300号编的任用平均每年每个工作人员将节约\$10 000到\$20 000。

68. GOICOCHEA女士(古巴)说,关于工作人员细则和决定必须提交大会,大会可以审议这些决定所涉方案预算问题。

69. 主席说,委员会已结束对议程项目138本分项的审议并请报告员就此直接向大会提出报告。

下午1时零5分散会。